



Australian Government

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢတဟ့ၣ်အိၣ်တသ့ဘၣ်လီၤ

တၢ်ဟံးန့ၣ်ကမျၢၢ်အတၢ် ဘၣ်သးလံာ်တၢ်ကစီၣ်

အဖိးသဲစးလၢနဂီၢ်

လံာ်တၢ်ကစီၣ်အံၤပာ်ဃုာ်ဒီး -



ကဘျံးပၤ

5



ကဘျံးပၤ

25

လံာ်တၢ်ကစီၣ်အံၤအဂ့ၢ်အကျါ

တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလံာ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစးအံၤ
ပၤယုၣ်ဒီးလံာ်တီၤလံာ်မိလၢအရ့ၤဒိၣ်ခံၤန့ၣ်လီၤ -

Yes/No တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလံာ်တၢ် ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစး, ဒီး
တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအဖိးသဲစးလၢဘၣ်ယၢ်ဒီးန့ၣ်လၢ 2023တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



ကဘျဲးပၤ 5 Yes/No တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သး လံာ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစး

ကဘျဲးပၤ 6 တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလံာ်တၢ် ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစး
လံာ်ကဘျဲးပၤအံၤနီၤဖးပဲၣ်ဖးန့ၢ်တၢ်ဆၢန့ၣ်လၢတၢ်ကမၤအီၤတဖၣ် ဆူတၢ်ဘျၢသဲစးအပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤန့ၣ်တၢ်ဒုးဖျါအီၤဖျါလၢဘျီၣ်ဒိၣ်ခံၤ တီၢ်လၢာ် -
တၢ်လဲလိာ်တၢ်ဘျၢသဲစး (ပၤအဘီၣ်ကျဲၣ်န့ၢ်ဒီးထီၤ ရ့ၤစုၤ ဩၤပၤကီၢ်ဖိတဖၣ်အတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်) 2023
(Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023)

ကဘျဲးပၤ 7 Yes ဒီး No တၢ်အမူးအရၢ်တဖၣ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes ဒီးတၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ် တၢ်ဖး No တဖၣ်တၢ်ပၤဖျါထီၣ်အီၤ
ယၢ်ခိယာ်ဘးန့ၣ်လီၤ.

Yes/No တၢ်အမူးအရၢ်တဖၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်အီၤဖျါလၢက ရၢဖိအါဒီအါဂၤလၢဘျီၣ်ဒိၣ်, လၢအမ့ၢ်ပၤလၢအဟ့ၣ်
တၢ်ဖးလၢကတူၢ် လီၤ, မ့တမ့ၢ်ထီၣ်ဒါတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤအီၤဒီးပၤလၢ အဲၣ်ဒီးလဲၤဆူညါဒ်တၢ်အမူး
အရၢ်ဝဲန့ၣ်တခါအသိးလီၤ.

AEC တအိၣ်ဒီးတၢ်စိတၢ်ကမိၤလၢတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ လၢကဘျီၣ်ဘၣ်တၢ်, မ့တမ့ၢ်လၢကသမံၤသမိး
ကွၢ်တၢ် Yes, မ့တမ့ၢ် No အဂ့ၢ်အကျါအမူးအရၢ်တဖၣ်အဂီၢ်ဘၣ်လီၤ.



ကဘျဲးပၤ 25 တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအဖိးသဲစးလၢဘၣ်ယၢ်ဒီးန့ၣ်လၢ 2023တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သးအဂီၢ်

တၢ်ဒုးန့ၣ်ကျဲလၢအဖိးသဲစးပၤယုၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါလၢအရ့ၤဒိၣ်လၢ ဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်
တၢ်ဖးအလီၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်က စီၣ်တခါလၢတၢ်ယုၣ်ထီၣ်တၢ်အကရူၢ်ကရၢန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဒုးန့ၣ်ကျဲလၢအဖိးသဲစးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ကတဲၣ်ကတီၤအီၤလၢအီးစုၤလၢတၢ်ယုၣ်ထီၣ်တၢ်အကရူၢ်ကရၢ
(AEC) န့ၣ်လီၤ.

လံာ်တၢ်ကစီၣ်ဖိအဘၣ်တၢ်ကွဲးထူးထီၣ်အီၤ လၢကျဲအဂၤတဖၣ်



နတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလံာ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစးန့ၣ်
တၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်အီၤသ့လၢအဲကလံးကျိၣ်ဒီးတၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးကျိၣ်လၢအ
လီၤဆီလိာ်သးလၢအဂၤအဂၤတဖၣ်, ထံကီၢ်လၢအဆိကတၢ်တဖၣ် အကျိၣ်
(ထဲဒ်တၢ်ကလုာ်တမံၤစီၤ), ဒီးလၢအဲကလံးကျိၣ်အရဲၣ် လီၤကျဲလီၤပၤတဖၣ်
လၢပၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢအမဲၣ်တထီၣ်တၢ်, မ့ တမ့ၢ်ပၤလၢအအိၣ်ဒီးမံၤအတၢ်
ထီၣ်အဂီၢ်စၢ်တဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်ဖး အီၤညီအပူၤ (ထဲဒ်တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအ
ဖိးသဲစး) န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအါထီၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအဂီၢ်, ဝံသးစူၤကိး 1300 720 153 လၢတၢ်မၤစၢၤလၢန
ကျိၣ်ဒ်န့ၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.



တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်မွၢ်တၢ်လၢတဟ့ၣ်အိၣ်တသ့ဘၣ်လီၤ

ကဘျးပၤဝဲအံၤတၢ်ပၣ်လီၤဟံၣ်တၢ်အီၤလၢတၢ်တိၣ်ပၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ

YES|NO

တၢ်ဟံးန့ၣ်ကမ့ၢ်အတၢ်ဘၣ်သး
လံၣ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲးစး

တၢ်လၢအကဆိတလဲအသး သ့ၣ်သ့ၣ်လၢတၢ်ဘျၢသဲးစးအပူၤ

တၢ်ပၤဖျါလၢဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဆၢန့ၣ်လၢတၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျၢသဲးစးအဂီၢ်

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤ, လၢအမ့ၢ်တၢ်ဘျၢသဲးစးအတၢ်လဲလိာ် (ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ်) 2023
(Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023), ကလဲလိာ်တၢ်ဘျၢသဲးစးအီၤလၢပၤ န့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲး
လၢလၢလၢအဆၢဒိၣ် VIII အလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ-

အဆၢဒိၣ် IX—တၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြးပုၤကိးဖိတဖၣ် (Chapter IX—Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples)

129 ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ် (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice)

လၢတၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်ဒ်ပုၤအဆိကတၢ်လၢအိးစးတြးလၢယါ
အပူၤန့ၣ် -

- တၢ်အဖုကရၢကဘၣ်အိၣ်တခါ, လၢတၢ်ကဘၣ်ကိးအီၤလၢ ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြးပုၤကိး
ဖိတဖၣ်အကလုာ်,
- ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ်, ကကဲ ခၢၣ်စးန့ၣ်တၢ်သ့ၣ်သ့ၣ်ဆူဘျီၣ်ဒိၣ်
ဒီးခိမိဝါးပၤဆၢရဲၣ်ကျဲၤတၢ်အ ပဒိၣ်အအိၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီးပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြး
ပုၤကိးဖိ တဖၣ်,
- ဘျီၣ်ဒိၣ်ကဘၣ်လူၤပိာ်မၤထွဲတၢ်ဘျၢသဲးစးအံၤ, အိၣ်ဒီးတၢ်စိတၢ် ကမိၤလၢကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်
သီတဖၣ်လၢတၢ်စ့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီး ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ်, လၢပၤ
ဃုာ်ဒီးအတၢ်ပၤဃုာ်ပၤဂီၤ, တၢ်ဖိးတၢ်မၤတဖၣ်, တၢ်စိတၢ်ကမိၤတဖၣ်ဒီးတၢ်မၤအကျဲအကပူၤတဖၣ်
န့ၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤကလဲလိာ်စ့ၢ်ကိးတၢ်ဘျၢသဲးစးအီၤလၢပၤ န့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲးလၢလၢလၢအဆၢဒိၣ် VIII တၢ်ဘျၢသဲးစးအတၢ်လဲလိာ် (Chapter VIII Alteration of the Constitution) အလီၢ်ခဲ -

အဆၢဒိၣ် IX တၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရံးစးတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်
(Chapter IX Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples)

ကဘျိးပၤလၢအကဟဲတဖၣ်အ လီၤန့ၣ်နကထံၣ်ဘၣ် **Yes** ဒီး **No** အအမူးအရၢတဖၣ်လီၤ

တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီလိာ်သးလၢအမူးအရၢတခါစုၣ်စုၣ်အဂီၢ်န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်
အီၤခိဖျါလၢဘျီၣ်ဒိၣ်အကရၢဖိတဖၣ်ဒီးဘျီၣ်ဒိၣ်ထးကိတိာ်တဖၣ်,
လၢအ မ့ၢ်ပုၤလၢအဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢကတူၢ်လီၤ, မ့တမ့ၢ်ထီၣ်ဒါတၢ်သိၣ်တၢ်သီ
လၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤ, အီၤအီၤလၢတၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျၢသဲးစး,
ဒီးပုၤလၢ အဲၣ်ဒီးလဲၤဆူ ညါဒ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီလိာ်ဝဲတခါအသိးလီၤ.

ပုၤလၢအဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤ, ဒီးပုၤ
လၢအဲၣ်ဒီးလဲၤဆူ ညါဒ်သိးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီလိာ်ဝဲန့ၣ်အသိးန့ၣ်ဒုးအိၣ်
ထီၣ်တၢ် Yes အမူးအရၢ, အခါဖဲပုၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်ဒါ တၢ်သိၣ်တၢ် သီ
လၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤ, ဒီး ပုၤလၢအဲၣ်ဒီးလဲၤဆူ ညါဒ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီလိာ်
ဝဲအသိးန့ၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ် No အမူးအရၢန့ၣ်လီၤ.

လံာ်ဖျါလၢတၢ်ဂံၢ်ဒွဲးအီၤလၢအဲၣ်ကလံးကျိၣ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပၤပနီၣ်ဃာ်အီၤ
2000ဖျါလၢတၢ်အမူးအရၢတခါစုၣ်စုၣ်အဂီၢ်ခိဖျါလၢတၢ်ဟံးန့ၢ် ကမျါၢအ
တၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ဘျၢအကူၢ် 11(1) န့ၣ်လီၤ (Machinery Provisions)
1984အတၢ်ဘျၢ (Cth).

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး

Yes အဂီၢ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **Yes**
အဂီၢ်န့ၣ်စးထီၣ်အသး ဖဲက **ဘျးပၤ 10**
ဒီးတၢ်ပၤဖျါထီၣ်အီၤလၢခံလၢကဘျးပၤလၢယၢ်ခီ ယၢ်ခီ တဖၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်တၢ်လံအီၤတခါ -

တၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျုးသဲစးလၢတၢ်ကသ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပှၤအဆိကတၢ် လၢအိးစၢ်ထွဲလယါ
ပှၤအဂီၢ်ခီဖျါလၢတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်ပှၤအဘီရက့ၣ် နၢ်ဒီးထီၣ် ရူးစၢ်ထွဲပှၤကီးဖိတဖၣ်အတၢ်တဲ
ဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by
establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး

No အဂီၢ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **No**
အဂီၢ်န့ၣ်စးထီၣ်အသး ဖဲက **ဘျးပၤ 11**
ဒီးတၢ်ပၤဖျါထီၣ်အီၤလၢခံလၢကဘျးပၤလၢယၢ်ခီ ယၢ်ခီ တဖၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်တၢ်လံအီၤတခါ -

တၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျုးသဲစးလၢတၢ်ကသ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပှၤအဆိကတၢ် လၢအိးစၢ်ထွဲလယါ
ပှၤအဂီၢ်ခီဖျါလၢတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်ပှၤအဘီရက့ၣ် နၢ်ဒီးထီၣ် ရူးစၢ်ထွဲပှၤကီးဖိတဖၣ်အတၢ်တဲ
ဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by
establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **Yes** အဂီၢ်

ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes လၢပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စးစးပုၤ ကိးမိဒီးပုၤအိးစတြေလယါဖိခဲလၢ်ခါဆူညါအတၢ်ဂ့ၤဒိၣ် ထီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes လၢတၢ်ဃုတၢ်ဖိး, တၢ်မုၢ်လၢ်ဒီးတၢ်ဒုးကဲ ထီၣ်တၢ်အလီၤဆီလိာ်သးလၢအဂ့ၤဝဲတခါအဂီၢ်တက့ၢ်.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး YES န့ၣ်ဘၣ်ဃးဒီး -

တၢ်သ့ၣ်ညါပပ်ပနီၣ်

- တၢ်သ့ၣ်ညါပပ်ပနီၣ်ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စးစးပုၤ ပုၤကိးဖိလၢပတၢ်ဘျၢသဲစးပုၤဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးယီၤပပ် ကဲတၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးလုၢ်လၢ်ထူသန့ လၢအအိၣ်တုၢ် 65000 နီၣ်.

တၢ်ဒိကနီၣ်

- တၢ်ဒိကနီၣ်တၢ်ဟ့ၣ်က့ၣ်ဟ့ၣ်ဖးဟဲလၢပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ် ဒီးထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိလၢဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢအမၤ ဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်အတၢ်အိၣ်မူ, လၢတၢ်န့ၣ်အယိပဒိၣ်မၤ တၢ်ဆၢတံၣ်လၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လီၤ.

တၢ်အစၢလၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်

- တၢ်မၤတၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ပသိထီၣ်နီၣ်နီၣ်လၢပုၤထူလံၤဖိအတၢ်အိၣ်ဆူၣ် အိၣ်ချ, တၢ်က့ၣ်ဘၣ်က့ၣ်သ့, တၢ်ဖိးတၢ်မၤဒီးဟံၣ်ဃီတဖၣ်, အယိပုၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အိၣ်မူလၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်တၢ်လဲလိာ်တခါလၢထဲန့ၣ်တကၤမၤမၤကဲထီၣ်အိၣ်သ့ န့ၣ်လီၤ.

ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes ဆူတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးဟဲလၢပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ် ဒီးထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိအကစၢ်ဒၣ်ဝဲအအိၣ်လီၤလီၤန့ၣ်တ က့ၢ် - **တၢ်သ့ၣ်ညါပပ်ပနီၣ် လၢဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဘျၢသဲစးခိဖျါတၢ်တဲဖျါထီၣ် တၢ်တခါ (Constitutional Recognition through a Voice).**

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်မုၢ်မနုၤလဲၣ် -

တၢ်တဲဖျါထီၣ် (Voice) ကမ့ၢ်ဝဲဒၣ်ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိကမးတံၣ်တဖၣ်လၢကဟ့ၣ်က့ၣ်ဟ့ၣ်ဖးတၢ်ဆူဘျီဒိၣ်ဒီးပဒိၣ်အ အိၣ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်လၢအမၤဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်အပုၤတတၢ် န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ကပၣ်ဃုာ်ဝဲဒၣ်အိးစတြေလယါပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်လၢကိးစဲၣ် ဒီးလီၤဖးလဲၣ်ကဝီၤကိးဘၣ်ဒဲး, ထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိတဖၣ်ဒီးခၢၣ်စးတ ဖၣ်လၢလီၤကဝီၤ ဒိၣ်တဖၣ်ဒီးပုၤတတၢ်လၢလီၤယံၤတဖၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အကရၢဖိတဖၣ်န့ၣ်တၢ်ကဃုထၢထီၣ်အိၣ်လၢပုၤ အဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိတဖၣ်လၢအလီၤကဝီၤဒၣ်ဝဲ အပူၤဒီးကမၤတၢ် လၢတၢ်ပပ်ပနီၣ်ဃာ်အကတီၢ်အပူၤလီၤ.

ဘၣ်မနုၤဃီပလိာ်ဘၣ်အိၣ်န့ၣ်လဲၣ် -

တၢ်တၢ်တၢ်အဒိၣ်အအါတဖၣ်လၢဘၣ်သၢကၢ်လိာ်သးဒီးပုၤအဘိ ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိတဖၣ် -

- သးသမူအတၢ်အိၣ်ကၢအိၣ်ခိးဖျါန့ၣ်ဒီးပုၤလၢတမ့ၢ်အိးစတြေ လယါပုၤထူလံၤဖိတဖၣ် 8နီၣ်န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်ဆူးတၢ်ဆါဒီးဖိသၣ်အိၣ်န့ၣ်အတၢ်သံတၢ်ပုၤပယုာ်န့ၣ်ဒိၣ်ဝဲဒၣ်.
- တၢ်မၤသံလီၤသးပယုာ်အါဝဲဒၣ်ခဲစး.
- တၢ်ခွဲးဂ့ၤယၢာ်ဘၣ်လၢတၢ်က့ၣ်ဘၣ်က့ၣ်သ့ဒီးတၢ်သိၣ်လိမၤဒီး ဂ့ၤဒိၣ်ဝဲဒၣ်.

ဖျါရဲၣ်န့ၣ်လၢ, ကတီၢ်ခဲအံၤအသၢကၢ်တၢ်န့ၣ်တကဲထီၣ်လိာ်ထီၣ် ဘၣ်လီၤ.

Yes
အမူးအရၢ်
အိၣ်ဒီးဆူညါဖဲ
p12

**မတၢ်ကွဲးတၢ်
ဝဲအံၤလဲၣ်**

တၢ်အပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိလိာ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွဲးအံၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၢ်အံၤခိဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်အါဂၤလၢဘျီဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လိာ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လၢတၢ်ဆူန့ၣ်လီၤအံၤဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၣ်ဆူညါ ဒ် တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်အံၤလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤလၢတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကရၢၢ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ် က့ၢ်အံၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **No** အဂီၢ်

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ပိာ်လၢဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး NO - အဂ့ၢ်အကျိၤဖျါကိာ်

တၢ်ဟံးန့ၣ်ကမူၤအတၢ်ဘၣ်သးဝဲအံၤတမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ပတီၢ်မုၢ်လၢဘၣ် ဃးဒီး “တၢ်သ့ၣ်ညါပပ်ပနီၣ်” ဘၣ်. တၢ်အံၤတဲဖျါထီၣ် (Voice) တၢ် ဆူန့ၣ်အဂ့ၢ်လၢအ လဲၣ်တၢ်ယံၤန့ၣ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.

မုၢ်ဖျါထီၣ်အယိန့ၣ်, တၢ်န့ၣ်ကကဲခၢၣ်စးန့ၣ်တၢ်လဲလိာ်အဒိၣ်ကတၢ်လၢပတၢ်ဘျၢသဲစးလၢပတၢ်စိာ်စိာ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်မုၢ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိာ်လၢတဖၣ်ဒီးသဲစး, လၢကပိာ်ထွဲထီၣ်အ ခိဒီးတၢ်လၢတၢ်တသ့ၣ်ညါဘၣ်အံၤတဖၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ကကဲထီၣ်တၢ် လီၤမုၢ်လီၤဖးဒီးက အိၣ်ဂၢ်ဆိးကျဲၤဝဲလီၤ.

နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါန့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ no တက့ၢ်.

တၢ်လၢအလီၤဘၣ်ယိာ်

ပဝဲခဲလၢာ်အဲၣ်ဒီးမၤစၢၤအိးစတြေလယါပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်လၢအအိၣ် လၢတၢ်ခွဲးဂ့ၤယၢာ်ဘၣ်တအိၣ်ဘၣ်အပူၤတတၢ်ပုၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်တဲဖျါ ထီၣ်တၢ်အံၤတမ့ၢ်တၢ်အစၢဘၣ်ဒီးဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်လီၤ ဘၣ်ယိာ်နီၣ်နီၣ်လၢပတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢဘၣ်ဃးဒီးပဒိၣ်ပပုၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အံၤလုၢ်ဘၢတၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢ “ပဒိၣ်လၢအ ပၢဆူတၢ်” အလီၤကဝီၤပုၤခဲလၢာ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအခိပညီမ့ၢ်ဝဲတၢ် ဂ့ၢ်ကိတအိၣ်နီၤတမံၤ ဘၣ်လၢတလၢကွဲာ်အတုၤဃီအပတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

လီၤခဲကတၢ်ကွဲာ်ဘျီဒိၣ်အဒိၣ်အထီၣ်ကဆၢတဲဝဲအတၢ်စိတၢ်ကမီၤတ ဖၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်လၢဘျီဒိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ဒုးလီၤဘၣ်ယိာ်တၢ်တၢ်လၢအဖိးသဲစးတဖၣ်, တၢ်ဒုးစဲခဲ တၢ်တဖၣ်ဒီးတၢ်မၤတံၣ်တပ်ပဒိၣ်အတၢ်ဖိးတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်တသ့ၣ်ညါအံၤဘၣ်

တၢ်တဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အလီၤတၢ်လီၤဆဲးနီၤတမံၤဘၣ်လၢတၢ်ကဃု ထၢထီၣ်တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အကရၢဖိခဲလဲၣ်, မ့တမ့ၢ်တၢ်န့ၣ်အဖိးတၢ် မၤတၢ်ခိလဲၣ်န့ၣ်ဘၣ် လီၤ. ပုၤအိးစတြေလယါဖိတဖၣ်တၢ်မၤအဟ့ၣ်ဆိ တၢ်ဖးတချုးလၢတၢ်ဂ့ၢ်အလၢအပုၤတဖၣ်အံၤတၢ်မၤဝဲအံၤဒီးဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

ပုၤအိးစတြေလယါဖိတဖၣ်ကြးအိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်အကျိၤလၢပုၤတချုးအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဒီးဘၣ်, တမ့ၢ်လၢဟ့ၣ်တၢ်ဖးဝဲအလီၤခဲဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပတသ့ၣ်ညါလၢတၢ်န့ၣ်ကမၤတၢ်ခိလဲၣ်, ပတသ့ၣ်ညါမတၢ်ကပၣ် လၢဖဲန့ၣ်လဲၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ပသ့ၣ်ညါလၢတၢ်န့ၣ်ကမၤလီၤဖးပဝဲသ့ၣ် ထီၣ်တၢ်တဘျီဃီဒိၣ်ပုၤ အိးစတြေလယါဖိတဖၣ်အသးန့ၣ်လီၤ.

ပုၤတီၤစၢၤမၤစၢၤတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်နီၤစးလၢတၢ်အံၤကမ့ၢ်ဒၣ် ခိၣ်ခါအခိၣ်ထံးတခါလၢတၢ်ဘျီဘၣ်က့ၢ်တၢ်ဒီးလိာ်က့ၢ်တၢ်အဘူး အလဲဒီးတၢ်လဲလိာ်သးတ လၢကွဲာ်အခါတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. လၢတၢ် န့ၣ်အယိ, တၢ်မနုၤကယဲလၢခဲတပတီၢ်န့ၣ်လဲၣ်.

တၢ်မၤလီၤဖးတၢ်

တၢ်ပပ်လီၤတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်တခါလၢတၢ်ဘျၢသဲစးအပူၤလၢပုၤတ ချီဒီးလၢပုၤအိးစတြေလယါဖိတဖၣ်အဂီၢ်အခိပညီမ့ၢ်ဝဲတၢ်မၤလီၤ ဖးပထံပကီၢ်လီၤစိာ် လီၤထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်ပုၤထံဖိကီၢ်ဖိလၢအပတီၢ်လီၤဆီလိာ်အသးခိဖျါအ မိၢ်ပုၤတခါလၢတၢ်တသ့ၣ်ညါအံၤဘၣ်လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်ဘျၢသဲစးဂံၢ် ဘါအလၢအပုၤ လၢတၢ်ဝဲန့ၣ်အလီၤခဲန့ၣ်လီၤ. အိးစတြေလယါအပုၤ ထူလံၤအါဒိအါဂၤတဆိၣ်ထွဲတၢ်အံၤဘၣ်လီၤ.

တၢ်လီၤစိာ်လီၤထီ

တၢ်ထၢန့ၣ်လီၤတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်လၢတၢ်ဘျၢသဲစးပုၤအခိပညီမ့ၢ်ဝဲ, တၢ်န့ၣ်လီၤစိာ်လီၤထီလီၤ. ပကအိၣ်စဲဘူးဃာ်အသးဒီးတၢ်ပိာ်ထွဲထီၣ်အခဲလၢအအာတ ဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

No
အမူးအရၢ်
အိၣ်ဒီးဆူညါဖဲ
p13

**မတၢ်ကွဲးတၢ်
ဝဲအံၤလဲၣ်**

တၢ်အပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိလိာ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွဲးအံၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၢ်အံၤခိဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်အါဂၤလၢဘျီဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လိာ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လၢတၢ်ဆူန့ၣ်လီၤအံၤဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၣ်ဆူညါဒ်တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်အံၤလၢတ ဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤလၢတၢ်ဃုထၢ ထီၣ်တၢ်အကရၢၢ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

3. မၤလီၤတံၢ်ဝဲလၢပုၤအိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်မူလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်န့ၣ်တ က့ၢ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်မ့ၢ်ကဟ့ၣ်တခါလၢကဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ပသီ ထီၣ်နီၣ်နီၣ်တခါလၢပုၤအဘီရက့ၢ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်စးစးပုၤကိးဖိတဖၣ်လၢ -

- သးသမူတၢ်အိၣ်ကၢအိၣ်ခိး.
- ဖိသၢ်အိၣ်န့ၣ်အတၢ်သံတၢ်ပုၤဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ.
- တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ဒီးတၢ်ဖိးတၢ်မၤ.

လၢတၢ်ဖးယံၣ်ဖးစၢၣ်န့ၣ်, ပဒိၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ပၣ်လီၤသးလၢအဂ့ၢ် သပုၤပုၤအပူၤသ့ဝဲစ့လၢအကကွဲၢ်လၢအကထီလၢတၢ်ကျဲးစးသဂၢၢ် ဘျါက့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

ဘၣ်ဆၣ်တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်တတုၤဃီၤဆူတၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ပသီထီၣ်လၢအတူၢ် ယံၣ်ဝဲန့ၣ်ဘၣ်မ့ၢ်လၢအဝဲသ့ၣ်တဒိကန့ၢ်ပုၤအိၣ်လၢတၢ်ခိၣ်ထံးတဖၣ် ဘၣ်အယံၣ်လီၤ.

ခ့ၢ်ခဲအံၤအတၢ်သဂၢၢ်တၢ်န့ၣ်ဟးဂီၤကွဲၢ်လံၤဒီးတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်အဂ့ၢ်ကတၢၢ်လၢကဘျီဘၣ်က့ၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

မတၤမးတဆိကမိၣ်တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဘျီဘၣ်က့ၢ်တၢ်ကိးမၤဒီး တဘျီဃီဘၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်လီၤခဲကတၢၢ်ပကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်သဂၢၢ် အဘၣ်လၢအိၣ်ပၣ်လီၤ အသးန့ၣ်လီၤ.

လၢဖဲအံၤတၢ်အဒိအတံၢ်အိၣ်သၢခါလၢအလီၢ်ဖဲတၢ်ဒိကန့ၢ်ပုၤထူလံၤ ဖိတဖၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်အစၢလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဆိကမိၣ်တၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီလၢအိးစၢၣ်လၢမၤဝဲဒၣ်ဃုၣ်ဒီးတၢ် တဲဖျါထီၣ်တၢ်ခါကသ့န့ၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ဒိကန့ၢ်မၤတၢ်လၢ - ဆူၣ်ချ.တၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ် တဖၣ်

ပုၤအဘီရက့ၢ်န့ၣ်ကသိၣ်ကသီတၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤတဖၣ်လၢပုၤတဝၢ-ပၤဃၢ်အံၤဟ့ၣ်တၢ်ဖိးတၢ်မၤဆူလီၢ်ကဝီၤပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်.

အဝဲသ့ၣ်ဒုးလဲၤသရံးအိးထီၣ်ကသိၣ်ဒုးတဖၣ်ဒီးလဲၤဟးအိၣ်သကိး ဆူလီၢ်က ဝီၤလၢအယံၣ်တဖၣ်, တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤလၢ အလိၣ်ဘၣ် နီၣ်နီၣ်တဖၣ်ဒိသိးဒီးဖိသၢ်တၢ်ဆဲးကသိၣ်ဒိသအန့ၣ်လီၤ.

လၢမ့ၢ်ထီၣ်ကလံၤထံးခွဲစလဲအပူၤန့ၣ်, လီၢ်ကဝီၤပုၤအဘီရက့ၢ် န့ၣ်ကသိၣ်ကသီတၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤဒီးပုၤတဝၢမၤသကိးဃုၣ်တၢ် လၢတၢ်မၤအါထီၣ်ဆူၣ်ချ.တၢ် မၤကွၢ်အနီၣ်ဂံၢ်အဒိအမုၢ်, စးထီၣ် လၢ 500 တုၤလၢအအါန့ၣ် 20000 လၢ 10 နံၣ်အတၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဒိကန့ၢ်မၤတၢ်လၢ - တၢ်အစၢလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ကူၣ် ဘၣ်ကူၣ်သ့အပူၤ

ဟံၣ်ဖိဃီဖိဒီးပုၤတဝၢခိၣ်န့ၣ်တဖၣ်မၤဘၣ်ထွဲအသးကိးပတီၢ်ဒီးလၢ Dhupuma Barker အကူၢ်သီလၢအအိၣ်လၢအန့ၣ်နဲမဲလဲ, စးထီၣ်လၢတၢ် သိၣ်လိအတၢ် ရဲၣ်တၢ်ကျဲးတုၤဃီၤလၢကူၢ်ဆူၣ်သးဒီးမုၢ်ဆါခိ တၢ်အိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤသကိးတၢ်လၢအမ့ၢ်အတီၢ်န့ၣ်လဲၤတၢ်ထီၣ်ကူၢ်အပယုၤလၢ အဂံၢ်ဆူၣ်ဒီးတၢ်အစၢလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လီၤ. 'Dhupuma Firebirds' ရဲၣ်ဘီးထံး ကရူၢ်ဖဲတယံၣ်တမိၣ်ဘၣ်န့ၣ်န့ၣ်လီၤပြၢတၢ်လၢ VEX ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်ပုၤတၢ်စံၣ်နီၣ်တၢ်ပြၢလၢထံးစးအပူၤန့ၣ်, ပုၤအ ဆိကတၢၢ်တဖၣ်လၢကလံၤစီးလီၤဖးလဲၣ် ကဝီၤထီၣ်ဘးတၢ်အပတီၢ် လီၤ.

ကူၢ်ခိၣ် Principal Phillip စံးဝဲဒၣ် -

“တၢ်ဒိကန့ၢ်ပုၤတဝၢန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢအဒုးလဲၤလိၣ်တၢ်အိၣ်သးလၢလီၢ် ကဝီၤဒိၣ်ဒီးတၢ်လီၢ်အယံၣ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အပူၤန့ၣ်လီၤ.”

တၢ်ဒိကန့ၢ်မၤတၢ်လၢ - ပုၤထူလံၤဖိအသ့ၣ်ပုၤခိၣ်တဖၣ်

ပုၤထူလံၤဖိအသ့ၣ်ပုၤခိၣ်အမၤတၢ်လၢခိၣ်အိၣ်ဘူးတုၢ်မးလၢအဂၤ 2000 န့ၣ်လီၤ.

သ့ၣ်ပုၤခိၣ်တဖၣ်ကဟ့ၣ်ကယၢ်ကွၢ်ထွဲပခိၣ်ဃၢၤန့ၣ်ခိၣ်အမၤ တၢ်လၢတၢ်ဒိ သဒၢမ့ၢ်အူအိၣ်သ့ၣ်ပုၤတဖၣ်, တၢ်ဖိၣ်ဂၤဃၢ်တၢ်ဖိ လဲၤဖိဃုၣ်အမၤတဖၣ်ဒီး တၢ်မၤဂ့ၢ်ထီၣ်ပထံကျိၣ်ကွၢ်အတၢ်အိၣ် ဆူၣ်အိၣ်ချ.န့ၣ်လီၤ.

Yes
အမူးအရၢ်
အိၣ်ဒီးဆူၣ်ညါမဲ
p18

မတၤကွဲးတၢ်
ဝဲအံၤလဲၣ်

တၢ်အပၣ်ဃုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘီလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွၢ်အံၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စီဟ့ၣ်ကမိၢ်အံၤခိၣ်ဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်အါဂၤလၢဘျီခိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖိးထီၣ်လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆူၣ်လီၤအံၤဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၤဆူၣ်ညါ ဒ် တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စံးကျဲးထုးထီၣ်အံၤလၢတဘျီတၢ်ဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤလၢတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကရူၢ်ကရၢလၢတဘျီတၢ်ဘျီဘၣ် က့ၢ်အံၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

“ဒီကလုၢ်တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ခါန့ၣ်ကတိၤတၢ်လၢထံကီၢ်အဂီၢ်တ သ့ဘၣ်.”

(Nyunggai Warren Mundine AO, ပုၤအိးစၢၣ်လၢယါဖိ တဖၣ်လၢတၢ်ဃုတၢ်ဖိအဂီၢ်ကရူၢ်အကရၢဖိဒီးပုၤဘၢက့ၢ်လၢ (Bundjalung) ဖိ)

ဆၢကတီၢ်ခဲအံၤ, တၢ်ကလုၢ်ကိးပသီထီၣ်လၢတၢ်မၤစၢၤအဂီၢ်အါ မးလၢတၢ်ကမၤစၢၤတၢ်ကဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်ပုၤဂ့ၢ်ဝီတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ် လၢအမၤဟးဂုၤဟးဂီၤ တၢ်လၢပုၤတဝၢတနီၤလၢလီၢ်ယံၣ်တဖၣ်အ ဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်လၢအလိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဖိးတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ.

“တၢ်လၢပလိၣ်ဘၣ်အံၤလၢခဲဘၢရၢန့ၣ်မ့ၢ်န့ၣ်တဖၣ်, တမ့ၢ်တၢ် တဲဖျါထီၣ်တခါဘၣ်.”

(ဘျီခိၣ်ထးကိတိၣ် Jacinta Nampijinpa Price, ကိတိၣ် အ ထီၣ်ဒါက့ၢ် တၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးအိးစၢၣ်လၢယါပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်ဒီး ဝါလံဖဲရံၤ (Warlpiri) ပိၣ်မ့ၢ်တဖၣ်အဂီၢ်)

5. တၢ်ဂ့ၢ်ကိတအိၣ်နီၤတမံၤလၢတလၢကွဲၢ်တၢ်အတက့ၢ်ဝဲန့ၣ်ဘၣ်

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အဒိအတံၢ်န့ၣ်တမ့ၢ်ထဲဒၣ်ဆူဘျီခိၣ်အအိၣ်ဘၣ်, တၢ်န့ၣ်အလဲၤတၢ်အယံၣ်ဒိၣ်န့ၣ်တက့ၢ် - ဆူ “ပၤဆၢတၢ်ပဒိၣ်” အ လီၢ်ကဝီၤပုၤခဲလၢလီၤ. တၢ်န့ၣ်ပၣ်ဃုၣ်ဝဲဒၣ်ပဒိၣ်ဝဲကျိၣ်တဖၣ်, ကရၢခၢၣ်စးတဖၣ်ဒီးတၢ်အမိၢ်ပုၤအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ် (ဒ်သိးဒီးတၢ်ပၣ် ကိၣ်ဃၢ်စ့တၢ်) တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆၢတံၢ်လၢဘၣ်ထွဲလိၣ်သးဒီးမ့ၢ်ကျိၣ်ဝဲကျိၣ်, ဒီးကလုၢ်အတၢ် ဘၣ်တၢ်ဘၢ, တၢ်လဲၤက့ၢ်ဆဲးကျိၣ်ဂီၢ်ခိၣ်ထံးတဖၣ်, တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ် ချ. တၢ်ကူၣ်ဘၣ် ကူၣ်သ့ဒီးအါန့ၣ်ခဲလၢလီၤန့ၣ်အိၣ်လၢအဝဲန့ၣ် အတက့ၢ်ပုၤလီၤ.

လၢပဒိၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမုၢ်အတၢ်ဘၣ်သးတၢ်မၤကရူၢ်ကရၢဖိတဂၤ အတၢ်စံးတၢ်ကတိၤတဖၣ်ပူၤန့ၣ် -

“တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်စံးကတိၤန့ၢ်တၢ်ဆူပဒိၣ်ဝဲကျိၣ်ဝဲဒၣ်လၢအအိၣ် သ့ဝဲ, လၢပၣ်ဃုၣ်ဒီးဘျီခိၣ်ထး, ကိတိၣ်တဖၣ်, ကမုၢ်အခူအပုၤ တဖၣ်ဒီးဝဲဒၣ်အးသ ဘျုလၢအဖိးသဲးစးတဖၣ်ဒီးကရၢခၢၣ်စးတဖၣ် - ဒ်သိးဒီးတၢ်ပၣ်ကိၣ်ဃၢ်စ့တၢ်... တၢ်န့ၣ်ကးတၢ်ဃၢ်တၢ်တဲဖျါ ထီၣ်တၢ်တသ့ဘၣ်.”

(ဖျၢၣ်စီမံၤသရၢၣ်ဒိၣ်စီ Megan Davis ဒီး Gabrielle Appleby)³

တၢ်ဘျုသဲးစးအတၢ်သိၣ်တၢ်သီဖျၢၣ်စီမံၤသရၢၣ်ဒိၣ်စီ, လၢအဆိၣ်ထွဲ တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်တဂၤအတၢ်စံးတၢ်ကတိၤတဖၣ်အပူၤန့ၣ် -

“ယဆိကမိၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကမုၢ်ကမုၢ်နးနးကလဲၣ်မ့ၢ်လၢတၢ်လၢအ မၤတၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်တြီယံတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၢ်အလၢအပုၤလၢတၢ် ပၤဆၢရဲၣ်ကျဲးတၢ် အတၢ်မၤအယံၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအခီပညီမ့ၢ်ဝဲတၢ် တဲဖျါထီၣ်န့ၣ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်စးထီၣ်လၢကဘျီထံတုၤလၢတၢ် ပတုၣ်သီလုၣ်အလိၣ်ဖိတံၢ်သ့န့ၣ် လီၤ... ပကအိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်အ တၢ်န့ၣ်လီၤမၤဘၣ်ထွဲသးထီၣ်ဘီန့ၣ်လီၤ.”

(ဖျၢၣ်စီမံၤသရၢၣ်ဒိၣ်စီ Greg Craven AO)⁴

ပုၤသ့တၢ်လုၤတုၤလုၤတီၤဖိးသဲးစးအါဂၤပၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဘၣ်ယိၣ် ဘၣ်ဘီဘၣ်ဃးတၢ်ဝဲန့ၣ်အတက့ၢ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်အတၢ် ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီန့ၣ်ဘၣ် တၢ်ကွၢ်ကပၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

6. တၢ်န့ၣ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢတၢ်အစဲၤခဲသးဒီးတၢ်မၤတံၢ်တၢ်တၢ်လီၤ

အိးစၢၣ်လၢယါဘျီခိၣ်ဒိၣ်သဂၢၢ်မၤတၢ်ဒီးတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ် တၢ်သီအကူၢ်အခီလၢအကယၢတဖၣ်လၢတန့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အတက့ၢ်အံၤလဲၤတလၢကွဲၢ်ဘျီခိၣ်, ဝဲလီၢ်ခဲ လၢလီၤ, ကရၢခၢၣ်စးတဖၣ်ဒီးလီၢ်ကဝီၤခဲလၢလီၤ “တၢ်ပၤဆၢရဲၣ် ကျဲးတၢ်အပဒိၣ်” န့ၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်တၢ်အံၤဒဲလဲၣ်တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်မ့ၢ်တသးမံၤဘၣ်ဒီးကျဲးလၢတၢ်တၢ်ပိၣ်သကိးတၢ် ဒီးအံၤ, မ့တမ့ၢ်တၢ်ဆၢတံၢ်လၢ

တၢ်မၤအီၤတခါန့ၣ်, အဃုကညး ထီၣ်တၢ်ဆူကွၢ်ဘျီခိၣ်အအိၣ်သ့လီၤ. တၢ်အံၤန့ၣ်ကယံၣ်ဝဲဒၣ်ထဲလဲၣ်.

ပုၤသ့တၢ်လုၤတုၤလုၤတီၤဖိးသဲးစးအါဂၤဟ့ၣ်ပလီၢ်ဝဲလၢတၢ်အံၤ ကကဲထီၣ်တၢ်စဲၤခဲအသးယံၣ်ယံၣ်ထၢထၢလၢတၢ်မၤတၢ်ဆၢတံၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

3 The Australian, 1/4/2023
4 Daily Mail, 24/3/2023

မတၤကွဲးတၢ်
ဝဲအံၤလဲၣ်

တၢ်အပၣ်ဃုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘီလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွၢ်အံၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စီဟ့ၣ်ကမိၢ်အံၤခိၣ်ဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်အါဂၤလၢဘျီခိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖိးထီၣ်လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆူၣ်လီၤအံၤဒီးပုၤလၢ အိၣ်ဒီးလဲၤဆူၣ်ညါဒ်တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စံးကျဲးထုးထီၣ်အံၤလၢတ ဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤလၢတၢ်ဃုထၢ ထီၣ်တၢ်အကရူၢ်ကရၢလၢတဘျီတၢ်ဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

No
အမူးအရၢ်
အိၣ်ဒီးဆူၣ်ညါမဲ
p19

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **Yes** အဂီၢ်

**Robert French AC, အိးစတြလယါကွီၣ်ထးတၢ်တီၢ်တြၢအ ခိၣ် 2008-2017 ဒီး
Geoffrey Lindell, ဖျၢၣ်စိမံၤတၢ်သိၣ်တၢ်သီသရၣ်ဒိၣ် စိလီၤလံၤလၢဘၣ်တၢ်ပၣ်ဒိၣ်ပၣ်ကဲအံၤ, အဲဒလးဖျၢၣ်စိမံၤ –**
“တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးဖးဒိၣ်တခါ, ဘၣ်ဆၣ်တ မ့ၢ်တၢ်လၢအဘိဉ်ကဆးယၢအသးတခါဘၣ်. တၢ်န့ၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယီၣ် ၅၁ဝဲလၢတၢ်ဒီး
န့ၣ်က့ၤလၢအအါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ...
တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ခွဲးဂ့ၤယၢဘၣ်နီၢ်နီၢ်လၢပုၤလၢအ ဆိကတၢ်တဖၣ်အဂီၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးလၢဘၣ်တၢ်ဒးသ့ၣ် ညါဒီးအိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်
အပျီၢ်ဒီးတၢ်န့ၣ်န့ၢ်အံၤသ့အူၤကျိၣ်ဒိၣ်ဒီးပဒိၣ်အ အိၣ်န့ၣ်လီၤ.”
- တၢ်ဆိကမိၣ်သကိးတၢ်အကူၣ်အခီ, Australian Financial Review, 4/2/2023.

ဲအံၤဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢပဝဲသ့ၣ်လီၤ.

Evonne Goolagong Cawley AC MBE, ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်ပုၤနီၣ် ဂံၢ်တၢ်လၢထဲနဲးအပုၤလီၤလံၤ, Wiradjuri အပိၣ်မုၢ်သးပုၤ –
“တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢလၢပုၤအိးစတြ လယါဖိတဖၣ်ကမၤလၢမၤကပီၤပုၤအဘိဉ်က့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စုးစတြးပုၤ ကိးဖိတဖၣ်အတၢ်
ဟ့ၣ်မၤယုၣ်တၢ်ဆူပထံပကီၢ်ဒီးတၢ်မၤစၢၤပုၤ လၢခံတစီၤကလူၤအတၢ်မံၤမိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. မံၤကစီၤပၣ်သကိး တၢ် ကတီၢ်ဖိအံၤဒီးပစုတက့ၢ်.”
ပုၤအဘိဉ်က့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စုးစတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်ဟ့ၣ်လီၤပုၤတၢ် ခွဲးတၢ်ယၢထဲတဘျီဇိၤလၢပုၤတစီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.
ပဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes သ့ဝဲဒၣ်လၢကပၣ်ယုၣ်လၢတၢ်အဒိၣ်အမုၢ် လၢတကီၢ်ခါတၢ်ကဲထီၣ်က့ၤတၢ်တမံၤယီၤအကတီၢ်ဖိအဒိၣ်အမုၢ် လၢကဟဲစိၣ်ခါဆူ
ညါ လၢအ ဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တခါန့ၣ်လီၤ.

- ပဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes သ့ဝဲဒၣ်လၢ –
- ကမၤတၢ်လၢအဘၣ်ခီဖျါလၢ ပုၤအဘိဉ်က့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စုးစတြး ပုၤကိးဖိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - ကဟ့ၣ်ပုၤလၢကစံးကတီၢ်တၢ်ဘၣ်ယးတၢ်ဂ့ၢ်ကီတဖၣ်လၢအ မၤဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
 - ကမၤတၢ်နီၢ်နီၢ်လၢအလီၤဆိလိၣ်သးလၢအမၤဂ့ၤထီၣ်တၢ် အိၣ်မူတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

မံၤကဟ့ၣ်သကိးတၢ်ဖးလၢ Yes လၢတၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်, တၢ်ဒိ ကန့ၢ် ဒီးတၢ်အစၢလၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.
မံၤကဟ့ၣ်သကိးတၢ်ဖးလၢ Yes လၢတၢ်ကမၤလီၤတၢ် ပုၤအဘိဉ်က့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စုးစတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အိၣ်မူဘၣ်တၢ်အိၣ်မူဘၣ်တၢ် အိၣ်မူလၢအဂ့ၤဒိၣ်
ထီၣ်ဒီးခွဲးဂ့ၤကတီၢ်ဘၣ်လၢအအါဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ် လၢအဖိသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.
လၢတၢ်သးတဖျါၣ်ယီၤအပူၤ, မံၤကဟ့ၣ်သကိးတၢ်ဖးလၢ Yes ဒ် သိးသိးတက့ၢ်.

YES အမူးအရၢ်အကတၢ်.

**မတၢ်ကွဲးတၢ်
ဝဲအံၤလဲၣ်**

တၢ်အပၣ်ယုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွဲးအံၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ်
ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤအံၤခီဖျါလၢကရၢဖိအါဒိအါဂၤလၢဘျီၣ်ဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လီၤတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤအံၤဒီး ပုၤလၢအံၣ်ဒီးလဲၤဆူညါ
ဒ် တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်အံၤလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၤအံၤလၢတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကရၢၢ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်
က့ၤအံၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **No** အဂီၢ်

ပုၤဂ့ၤပုၤဂၤလၢကသးအိၣ်ဆိကမိၣ်တၢ်သ့ၣ်သ့ၣ်လၢတဲဖျါထီၣ်တၢ် လၢအလီၤဘၣ်ယီၣ်၅၁အတၢ်ဃုထၢ, ဘၣ်ဆၣ်ပဒိၣ်တဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ်ဃု ထၢခွဲး
ယၢဝဲအံၤဘၣ်.
ဖဲအပူၤကွီၣ်တၢ်လဲလိၣ်သးဒီးတၢ်ဘျါသဲစးလၢဘၣ်တၢ်ဆၢန့ၣ်အံၤ အကတီၢ်န့ၣ်, တၢ်ဘျါသဲစးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကဆိ ကမိၣ်
တၢ်ဃုထၢခွဲးယၢလၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်အလီၤ တၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
တၢ်အကျါအကွၢ်ဒ်သိးအံၤန့ၣ်တကဲထီၣ်အသးဖဲအံၤနီၤတမံၤဘၣ်.
တၢ်အကျါအကွၢ်အံၤယုၢ်သဖျိတၢ်ဒီးမၤန့ၢ်ဆိၣ်ခံတလၢတၢ်န့ၣ်လီၤ.
တၢ်သဂၢ်တၢ်ဒ်သိးအံၤန့ၣ်တမ့ၢ်တၢ်ဃုတၢ်ဖိး, မ့တမ့ၢ်အတုၤလီၤ တီၤလီၤဘၣ်. တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤလီၤဖးတၢ်လီၤ.

တၢ်ဆၢတဲၣ်ဝဲအံၤမ့ၢ်ဒၣ်န့ဝဲဒၣ်န့လီၤ

တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ဆၢတဲၣ်တခါလၢအရူၤဒိၣ်မးန့ၣ်လီၤ. လၢဘျီတီၢ်တ ဂ့ၤဘၣ်အပူၤ, ပုၤအိးစတြလယါဖိအါဒိအါဂၤအတၢ်သံကွၢ်လၢအ တီဝဲဘၣ်ဝဲ
တဖၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ယီၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပၣ်ကပၣ်ကွီၣ်အံၤ န့ၣ်လီၤ.
လၢတၢ်ဘျီဂ့ၤတီၢ်ဘၣ်အပူၤ, တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမုၢ်အတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ် တၢ်တဆၢတဲၣ်ဘၣ်အံၤလၢပုၤမၤထံၣ်ကီၢ်သဲးတဖၣ်, ခိပန့ၣ်တဖၣ် ဒီးပုၤလၢ
အမံၤဟူသၣ်ဖျါတဖၣ်ဘၣ်လီၤ.
တၢ်န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်ဆၢတဲၣ်အံၤလၢပုၤအိးစတြလယါဖိကိးဂၤဒဲး န့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်အဘၣ်ဒိပုၤအိးစတြလယါဖိကိးဂၤဒဲးန့ၣ်လီၤ.
နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါဘၣ်န့ၣ်, ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ no တက့ၢ်.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအါထီၣ်အဂီၢ်

- လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအါထီၣ်ဒီးစိၤချုးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လဲၤဆူ –
- www.riskyvoice.com
 - www.oneandfree.au
 - www.australiansforunity.com.au

NO အမူးအရၢ်အကတၢ်.

**မတၢ်ကွဲးတၢ်
ဝဲအံၤလဲၣ်**

တၢ်အပၣ်ယုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွဲးအံၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ်
ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤအံၤခီဖျါလၢကရၢဖိအါဒိအါဂၤလၢဘျီၣ်ဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လီၤတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤအံၤဒီးပုၤလၢ
အံၣ်ဒီးလဲၤဆူညါဒ်တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်အံၤလၢတ ဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၤအံၤလၢတၢ်ဃုထၢ
ထီၣ်တၢ်အကရၢၢ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၤအံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအဖိး သံစးလၢဘၣ်ဃၢ်ဒီးန့ၣ်

လၢ 2023 တၢ်ဟံးန့ၣ်က
မျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သးအဂီၢ်

ကဘျးပၤဝဲအံၤတၢ်ပၤလီၤဟံၣ်တၢ်အံၤလၢတၢ်တိၣ်ပၤအပူၤန့ၣ်လီၤ



တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအမ့ၢ်န့ၣ်ဆဲးအံၤလဲၣ်.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၢ်အါထီၣ်အဂီၢ်, ဒွဲး QR code
မ့တမ့ၢ်လဲၤဆူ aec.gov.au/referendums တက့ၢ်.

ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်စီဟ့ၣ်ကမီၤအံၤလၢတၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကၢၣ်ကရၢ, 10 Mort Street, Canberra
Authorised by the Electoral Commissioner, 10 Mort Street, Canberra

aec.gov.au
13 23 26

တၢ်ကစီၣ်ဟံလၢ တၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကၢၣ်ကရၢ

စးထီၣ်လၢပအိၣ်ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးလၢလံၤန့ၣ် တၢ်ဆၢကတီၢ်ယံၣ်တ့ၢ်လံတစဲးဖိလံန့ၣ်လီၤ. လီၤခံကတၢ်တခါ န့ၣ်တၢ်မၤအံၤဖဲ 1999, လၢအခီပညီမ့ၢ်ဝဲဒၣ်လၢပၤအါဒိအါဂၤဖး ဘၣ်တၢ်အံၤ, တၢ်န့ၣ်ကမ့ၢ်ဝဲတၢ်အဆိကတၢ်လၢအဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ် တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးတခါန့ၣ်မ့ၢ်ဒီကလုာ်တၢ်ဟ့ၣ် တၢ် ဖးအတၢ်သံက့ၢ်တဖျၢၣ်လၢဘၣ်ယးဒီးတၢ်ကလဲလိာ်တၢ် ဘျုးသဲစးတ ခါလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်တ့ၢ်လံအံၤန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ဂ့ၢ် အံၤအပူၤ, မ့ၢ် တၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျုးသဲစးလၢတၢ်ကသ့ၣ်ညါ ပာ်ပနီၣ်အိၣ်စၢၣ် လၢပၤအဆိကတၢ်တဖၣ်အဂီၢ်ဒိဖျါလၢ တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်ပၤအဘီ ရက့ၣ်န့ၢ်ဒီးထီ ခုးစၢၣ်ပၤကိးဖိ တဖၣ်အတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ်လီၤဆီ လိာ် အသးဒီးတၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်, ဒီးတၢ်အစၢန့ၣ်သန့ထီၣ် အသးလၢ တၢ်ဖး ‘တၢ်အါတၢ်ဂီၢ်ခဲဆး’ တဖၣ် -လၢအမ့ၢ် -

- တၢ်ဖးအဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီတခါလၢဘၣ်ယးဒီးဒီတကလုာ် ညါအ တၢ်အါတၢ်ဂီၢ် (အါန့ၣ်ဒီး 50%) လၢကီၢ်စံၣ်ခဲ လၢာ်ဒီးလီၤ ဖးလဲၣ်ကဝီၤခဲလၢာ်, ဒီး
- ပၤအါဒိအါဂၤ (အါန့ၣ်ဒီး 50%) လၢကီၢ်စံၣ်အါဘၣ်အ ပူၤ (အစၢကတၢ် ကီၢ်စံၣ်လွီၢ်ဘၣ်လၢကီၢ်စံၣ်ဃုဘၣ်အ ပူၤ) ဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်လီၤ.

AEC ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲအံၤဒီးသီးကရဲၣ်ကျဲၤစၢၤန့ၢ်နတၢ် ဟ့ၣ် တၢ်ဖးအဂီၢ်ဖဲတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သး, လၢပာ် ဃုာ်ဒီးကဘၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢအဘၣ်ဒိလဲၣ်, တၢ်မနုၤကမၤ အသးဖဲတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး အလီၢ်န့ၣ်လဲၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ် ဖးတဖၣ်လၢတၢ်ကသမံသမီးကွၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအဂီၢ်ထံးတ ဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

အိၣ်ပတုၣ်ဒီးဆိကမိၣ်အံၤ သမံသမီးကွၢ်တၢ်အဂီၢ်ထံးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးဝဲအံၤ

ဖဲတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးအဆၢကတီၢ်န့ၣ်နကဘၣ်သကၢ် လိာ်သးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤလၢဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအကျဲၤအ ကျဲၤလၢ တၢ်တဆိၣ်ထွဲဘၣ်အံၤဒီးတၢ်အုၣ်ကီၤဘၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်တၢ်ဆိက မိၣ်ဆိကမးလၢအတပျုၣ်တပျုၣ်, မ့တမ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဆၢကမၣ်တၢ်န့ၣ် လီၤ.

AEC မ့ၢ်ကရၢစၢၣ်စးသဘျူလၢတၢ်ဟ့ၣ်အံၤတၢ်မၤဒီးတၢ်ဒုး လဲၤ သရံးတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ်လီၤ. ပကဆဲး ကျဲၤဆဲးကျဲး ဒီးပၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးတဖၣ်လၢဘၣ်ယးဒီးအဝဲသ့ၣ် အတၢ်လိာ်လၢကပာ် ဃုာ်မၤသကိးတၢ်အဂီၢ်, တၢ်ဟံးန့ၢ်က မၤတၢ်ဘၣ်သးတဖၣ် အတၢ်တိာ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးတၢ်ဃု ထၢခွဲးယာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်အရ့ဒိၣ်ဝဲလၢနကဆိကမိၣ်တၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢန ထံၣ်ဘၣ် အံၤ, န့ၢ်ဟူဒီးဖးဘၣ်အံၤလၢဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်က မၤတၢ်ဘၣ်သးအကျဲၤအကျဲၤန့ၣ်လီၤ.

ပကအိၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ်လၢအါန့ၣ် 7000ကအိး ထီၣ်အသး လၢထံကီၢ်ဒီတဘျုးအပူၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအ နံၤ, တၢ်ဟ့ၣ်ဆိ တၢ်ဖးတၢ်ဃုထၢခွဲးယာ်တဖၣ်, ဒီးလီၤယံၤ ပၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးတၢ်ဟ့ၣ် မၤယုၤအကၢၣ်ကတဖၣ်လၢအါန့ၣ်ဒီးတၢ် လဲၤဟးအိၣ်သကိးလီၤယံၤ တၢ်လီၤတၢ်ကျဲၤတဖၣ်လၢအိၣ် ထီၣ်တ့ၢ်အသးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကဲတၢ်တကွၢ်ဘၣ်မဲာ်ဒီးတၢ်အိၣ်သဘျူန့ၣ်မ့ၢ်အိးစၢၣ်လၢ ယါတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကၢၣ်ကရၢအတၢ်ခိၣ်ထံးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဖျါဖျါဖျါဖျါ, တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢဒီးတၢ်ဒီးတၢ်လီၤတီၤအ ကျဲၤအကျဲၤတဖၣ်လၢပမၤအံၤ န့ၣ်ဖျါတြၢၢ်ကလဲာ်ဒီးအိၣ်လၢ တၢ်ထီၣ်အံၤလၢလၢပုၤပုၤအပူၤလီၤ.

ယပာ်ကဖၤလၢယသးလၢမူဒါတၢ်ဖဲးတၢ်မၤလၢပမၤအံၤလၢ တၢ်ဟ့ၣ် လီၤအံၤလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးတခါအ ပူၤလၢပုၤဒီးတၢ် မၤတီၤကလုာ်လၢတၢ်အကျဲၤအကျဲၤကိးပတီၢ် ဒီးအယိန့ၣ်လီၤ.

န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ aec.gov.au/referendums လၢတၢ် ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအါထီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

Tom Rogers
တၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကၢၣ်ကရၢ

- ဟံးန့ၢ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကဆိကမိၣ်မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအံၤအေ–
- ယဲလၢဂံၢ်ထံးလၢတၢ်န့ၣ်န့ၢ်အံၤသ့, မ့တမ့ၢ်တၢ်သ့ၣ်ညါ ပာ်ပနီၣ်အံၤသ့တခါန့ၣ်ခါ
 - မၤအသးခ့ခါခဲအံၤ
 - ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယံၣ် (တမ့ၢ်တၢ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်).

တၢ်အံၤအရ့ဒိၣ်ဝဲဒၣ်လီၤလီၤဆီဆီဖဲန့ၣ်အိၣ်လၢတၢ်ကစီၣ်ဒီးလီ ကျဲၤ ဖီခိၣ်အခါန့ၣ်လီၤ.

 အါန့ၣ်ဒီးပုၤ **97%** လၢဂြးဘၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ် ဖးလၢတၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်အ မံၤစရီအဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ

 **7000+** တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ်တဖၣ်

 **500+** တၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးအလီၢ်တဖၣ်

 တုၤထီၣ်ဘးလၢ **100000** တစီၢ်တလီၢ်တၢ်ဟံးန့ၢ်က မၤတၢ်ဘၣ်သးပုၤမၤတၢ် ဖိတဖၣ်

လဲၤဃီၤဆူ aec.gov.au/stopandconsider လၢ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ် ကျဲၤအါထီၣ်အဂီၢ်ဒီးတၢ်ဂီၤမူဖုၣ်ကိာ်ဖိလၢအိၣ်ဒီး တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် ဟ့ၣ်ဖးလၢအကဲဘျုးန့ၣ်တက့ၢ်.



ရဲၣ်ကျဲၤဆိပာ်စၢၤတၢ်လၢကဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးအဂီၢ် တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ်တဖၣ်ကအိးထီၣ်အသးဖဲဂီၤ 8န့ၣ်ရံၣ်ဒီးကး တံၢ်အသးဖဲဟါ 6န့ၣ်ရံၣ်တီတီ

မတၤကဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလဲၣ်.
အိးစၢၣ်လၢယါထံဖိကီၢ်ဖိ, သးန့ၣ် 18န့ၣ်ဒီးဆူအဖီခိၣ်ခဲ လၢာ်လိာ် ဘၣ်ဆဲးလီၤအမံၤဒီးဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်က မၤတၢ်ဘၣ်သး အံၤအပူၤလီၤ.

ယဟ့ၣ်တၢ်ဖးကသ့ဖဲလဲၣ်.
န့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဖဲတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ်တတီၤဂ့ၢ်တတီၤဂ့ၢ်လၢန ကီၢ် စံၣ်, မ့တမ့ၢ်လီၢ်ဖးလဲၣ်ကဝီၤအပူၤဖဲတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအနံၤ န့ၣ်သ့လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ်တဖၣ်အိးထီၣ်လၢဂီၤ 8န့ၣ် ရံၣ်တုၤလၢဟါ 6န့ၣ်ရံၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ်တဖၣ်ညီန့ၢ်အိၣ်ဆီလီၤအသးဖဲလီၢ် ကဝီၤအ ကိုတဖၣ်, တၢ်အိၣ်ဖိၣ်တဖၣ်, ပၤတၢ်အဘျီၣ်တ ဖၣ်ဒီးကမၤတၢ်အ တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဃုထံၣ်တၢ် ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ်လၢအ ဘူးကတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ aec.gov.au/where တက့ၢ်.

န့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သုးထီသုးလီၤသးအတၢ်တြီမၤတံာ်တံာ်, မ့တမ့ၢ်တၢ် က့တၢ်ကွဲၣ်, မ့တမ့ၢ်ကွၢ်ထွဲပုၤတၢ်ကၤလၢအ အိၣ်ဒီးတၢ်က့တၢ် ကွဲၣ်န့ၣ်, နသမံသမီးကွၢ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ် ဖးလီၢ်အတၢ်န့ၣ်လီၤ ကျဲၤစၢၤအလၢအပူၤတဖၣ်သ့ဝဲဒၣ်ဖဲ aec.gov.au/where န့ၣ်လီၤ.

လၢပုၤမံာ်တထံၣ်တၢ်ဒီးတၢ်ထီၣ်အဂီၢ်စၢၤတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအတၢ် ဃု ထၢခွဲးယာ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ [aec.gov.au/ assistance](https://aec.gov.au/assistance) မ့တမ့ၢ်ကိး 13 23 26 တက့ၢ်.

ယမ့ၢ်အိၣ်လၢကီၢ်စံၣ်, မ့တမ့ၢ်လီၢ်ဖးလဲၣ် ကဝီၤအဂၤအပူၤန့ၣ်က ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.

န့ၢ်အိၣ်လၢကီၢ်စံၣ်တဖၣ်အဘၣ်စၢၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအနံၤ န့ၣ်, န့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဖဲကီၢ်စံၣ်အဘၣ်စၢၤတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ် လၢတၢ်ပာ် ပနီၣ်န့ၢ်အံၤတခါ, မ့တမ့ၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ် ဖးအတၢ်ဃုထၢ ခွဲးယာ်တဖၣ်သ့န့ၣ်လီၤ.

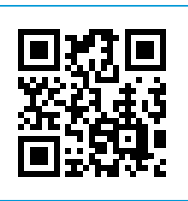
ယဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအ မ့ၢ်နံၤမ့ၢ်တသ့န့ၣ်ကဘၣ်မနုၤလဲၣ်.

န့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဆူတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၢ်အိၣ်လၢနကီၢ်စံၣ်, မ့တမ့ၢ်လီၢ် ဖးလဲၣ်ကဝီၤတခါအပူၤမ့ၢ်တသ့ဘၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ် တၢ်ဖးအနံၤန့ၣ်, နကၤကြးသ့ၣ်သ့ၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးလၢန နီၢ်ကစၢ်, မ့တမ့ၢ်ဒိဖျါလၢ လိာ်ပရၢတးန့ၣ်လီၤ.

ကျဲၤလၢဘၣ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးလၢနီၢ်ကစၢ်
န့ၢ်ကျဲၤကြးဝဲဘၣ်ဝဲန့ၣ်, န့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတချုးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး အနံၤ သ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးဝဲလီၢ်တဖၣ်အိးထီၣ်စး ထီၣ်လၢမ့ၢ်ဆၢၣ် တချုးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအမ့ၢ်နံၤခဲန့ၣ်လီၤ. တၢ်အိးထီၣ်အနံၤအသီဒီး တၢ်ဆၢကတီၢ်န့ၣ်လီၤဆီလိာ် အသး, လၢတၢ်န့ၣ်အယိန့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ [aec.gov.au/ where](https://aec.gov.au/where) လၢကသမံသမီးကွၢ်ဝဲလီၢ်တခါစုာ်စုာ်အ ဂ့ၢ်အ ကျဲၤလၢပုၤန့ၣ်တက့ၢ်.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအါထီၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးဒီးတၢ်သမံသ မီး ကွၢ်နတၢ်ကြးဝဲဘၣ်ဝဲအဂီၢ်, န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ [aec.gov. au/early](https://aec.gov.au/early) မ့တမ့ၢ်ကိး 13 23 26 တက့ၢ်.

ကျဲၤလၢဘၣ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးဒိဖျါလၢလိာ်ပရၢတး တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢလိာ်ပရၢတးန့ၣ်တၢ်ဒီးန့ၢ်အံၤလၢပုၤဟ့ၣ် တၢ်ဖး လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. သမံသမီးကွၢ်နတၢ် ကြးဝဲဘၣ် ဝဲဒီးပတံထီၣ်အံၤလၢလီၤကျဲၤပူၤဖဲ [aec.gov. au/pva](https://aec.gov.au/pva) မ့တမ့ၢ်ဒိ ဖျါလၢတၢ်ခွဲး QR code န့ၣ်တက့ၢ်.



ဝဲသးစူကိး 13 23 26 လၢနမ့ၢ်တအိၣ်ဒီးတၢ်ကသူလီ ကျဲၤဒီး အိၣ်ဒီးပတံထီၣ်လိာ်ပရၢတးတၢ်ဖးအယိန့ၣ်တက့ၢ်.

မၤပုၤန့ၣ်လိာ်ပတံထီၣ်လၢလိာ်ပရၢတးတၢ်ဖးတခါအဂီၢ်လၢ တၢ်န့ၣ် အယိအဝဲန့ၣ်အလဲၤတုၤဆူ AEC အအိၣ်လၢတစဲၤ ခဲအါန့ၣ်ဟါ 6 န့ၣ်ရံၣ်ဘၣ်ဖဲမ့ၢ်ပျီၢ်နံၤတချုးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး အနံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကမၤအသးမနုၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး အလီၢ်န့ၣ်လဲၣ်

- 1 ဖဲနတုၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဖးအလိာ်က့အလီၢ်န့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး ပၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါကသံကွၢ်နမံၤအလၢ အပူၤဒီးလီၢ်အိၣ်ထံး, ဒီးမ့ၢ်န ဟ့ၣ်ဘၣ်တ့ၢ်တၢ်ဖးဖဲ 2023 တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤတၢ်ဘၣ်သးလဲၤခါ န့ၣ် လီၤ. နမံၤကဘၣ်တၢ်မၤနီၣ်ကပၤကွဲာ်အံၤလၢတၢ် ဟ့ၣ်တၢ်ဖး အစရီၤပူၤန့ၣ်လီၤ.
- 2 တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤနုၤလၢနတၢ်ဖးအလိာ်ကဘျုးန့ၣ်လီၤ.
- 3 ဖးတၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်အအိၣ်လၢတၢ်ဖးအလိာ်ကဘျုး လီၤလီၢ်တံာ် လီၤဆဲးတက့ၢ်.
- 4 မၤပုၤန့ၣ်တၢ်ဖးအလိာ်ကဘျုးတက့ၢ်.
- 5 တဘျီၤဃီၤနမၤပုၤန့ၣ်တၢ်ဖးအလိာ်ကဘျုးဝဲလဲၤန့ၣ်, ချဲးအံၤဒီးတၢ် န့ၣ်လီၤအံၤဆူတၢ်ဖးအအၢလၢတၢ်ဟ့ၣ် ပာ်အံၤအပူၤတက့ၢ်.
- 6 နမ့ၢ်သ့ AEC အစၢၣ်ဘိအယိန့ၣ်, ထၢန့ၣ်လီၤအံၤ ဆူတၢ်အအၢ ပူၤလၢကျဲၤအပးထီၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်မၤကဆိၣ်စုာ်အိၣ်ဝဲဒၣ်ဖဲတၢ် ဟးထီၣ်အပူၤက ပၤန့ၣ်လီၤ.

သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်လၢ, နမ့ၢ်လိာ်တၢ်မၤစၢၤန့ၣ်, နဟံးကိးပုၤတၢ်ကၤဒီး နုၤလၢနန့ၣ်န့ၢ်အံၤ, မ့တမ့ၢ်ဃုလၢတၢ် ဟ့ၣ်တၢ်ဖးပၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါ န့ၣ်တက့ၢ်.

AEC ဟံးန့ၢ်မူဒါသပုၤပုၤလၢပုၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးတဖၣ်ဒီး ပုၤမၤတၢ်ဖိ တဖၣ်အတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယံၣ်အ ဂီၢ်လီၤ. AEC ကွၢ်ဃုာ် ကွၢ်စုးထီဃာ်ခိၣ်ဘံး-19အ ခိၣ်ဃၢၤန့ၣ်ဆၢၣ်ဒီးလူၤပိာ်ထွဲတၢ်ဟ့ၣ် ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖး အဟံးလၢဆူၣ်ချ့အပူၤန့ၢ်စိန့ၢ်ကမၤလၢအကြးဝဲဘၣ် ဝဲ တဖၣ်အအိၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအအိၣ်လၢတၢ် န့ၣ်ကျဲၤအံၤအပူၤ န့ၣ်ဆဲးဖျါကလၢက့ၢ်တၢ်အိၣ်သးတ ဖၣ်ဖဲတၢ်ဆၢကတီၢ်လၢတၢ်ဖဲ ကျဲးထီၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအစၢကထီၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်လၢတၢ်လဲလိာ် အကျဲၤ အကျဲၤတဖၣ်အပူၤတၢ်ပာ်လီၤအံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤကဆိၣ်စုာ်တၢ်န့ၢ်ဘၣ်အံၤကသ့ဝဲဒၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ဂံၢ် ဟ့ၣ်ဘါနုၤ လၢနဟံးစိာ်တၢ်ကးဘၢမဲာ်ဒီးထီၣ်တၢ်အံၤ ဒီးပၤဃာ်တၢ်အိၣ်စီၤစူၤ လိာ်သးန့ၣ်လီၤ. န့ၣ်သ့ AEC အစၢၣ်ဘိလၢအကဆိၣ်တဘီ, မ့တမ့ၢ် နဟံးစိာ်နကစၢ်စၢၣ်ဘိမ့တမ့ၢ်ထီၣ်ဒီးဘိသ့န့ၣ်လီၤ.

ကျဲလၢဘၣ်မၤအီၤဒ်သိးတၢ်ကၢ်ဃုၣ်န့တၢ်ဖးအဂီၢ်

လၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးဝဲအံၤန့ၣ်နကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဖးအ လိာ်တကဘျးလၢပၣ်ဃုၣ်ဒီး
တၢ်ဆူၤန့ၣ်တခါလၢတၢ်ကလဲလိာ်အီးစ ဩလယါတၢ်ဘျးသးစးန့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဖးလိာ်ကဘျးအဖီခိၣ်န့ၣ် -

ကွဲးလီၤ **YES** လၢန့ၣ်ဘၣ်နသးလၢတၢ်
ဆူၤန့ၣ်လၢတၢ်ကလဲလိာ် တၢ်န့ၣ်တက့ၢ်

မ့တမ့ၢ်

ကွဲးလီၤ **NO** လၢန့ၣ်တဘျးနသးဘၣ်လၢ
တၢ်ဆူၤန့ၣ်လၢတၢ်ကလဲ လိာ်တၢ်န့ၣ်တက့ၢ်

 Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed
Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the
space provided opposite
the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description
of the proposed constitutional
change here.

DO YOU APPROVE
THIS PROPOSED
ALTERATION?

YES
WRITE "YES"
OR "NO"

 **AEC**
Australian Electoral Commission

SAMPLE

တၢ်ဖးအလိာ်ကွဲးအဒိအတၢ်

 Commonwealth of Australia
BALLOT PAPER
State/territory

Referendum on proposed
Constitution alteration

DIRECTIONS TO VOTER
Write "YES" or "NO" in the
space provided opposite
the question set out below.

A PROPOSED LAW:
There would be a description
of the proposed constitutional
change here.

DO YOU APPROVE
THIS PROPOSED
ALTERATION?

NO
WRITE "YES"
OR "NO"

 **AEC**
Australian Electoral Commission

SAMPLE

တၢ်ဖးအလိာ်ကွဲးအဒိအတၢ်

နတၢ်စံးဆၢကြးတၢ်ကွဲးလီၤအီၤလၢအဲကလံးကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.

သုတဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢနမၤကမၤတၢ်တမံၤအယိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

နယုၣ်တၢ်ဖးအလိာ်လၢအဂၤတခါဒီးစးထီၣ်ကဒါက့ၤအီၤသ့ န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢတဟ့ၣ်အိၣ်တသ့ဘၣ်လၢအီးစဩလယါ ထံဖိကီၢ်ဖိတဖၣ်လၢသးန့ၣ် 18န့ၣ်ဒီးပျၢ်န့ၣ်အန့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.
နမ့ၢ်တဟ့ၣ်တၢ်ဖးဘၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်လိးန့ၣ်, မ့တမ့ၢ်လိာ်ကွဲးန့ၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်ဖးမ့ၢ်အါန့ၣ်တဘျးန့ၣ်, တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤကမၤသးစးတ ခါလီၤ.